

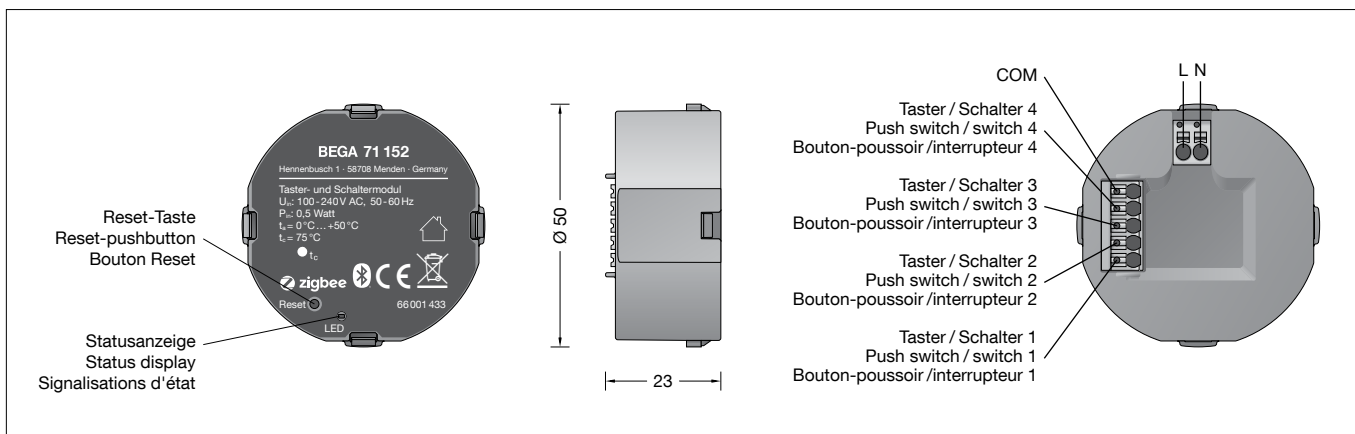
**BEGA****71 152**

Taster- und Schaltermodul  
 Pushbutton and switch module  
 Module avec touche et interrupteur



Projekt · Project · Projet

Standort · Location · Lieu

Data Matrix  
Code

## Gebrauchsanweisung

### Anwendung

Taster- und Schaltermodul für den Einbau in Gerätedosen im Innenraum und überall dort, wo keine höhere Schutzart erforderlich ist. Geeignet zum Anschluss von bis zu 4 potentialfreien Schaltern oder Tastern mit frei zuzuordnender Funktion.  
 Max. Leitungslänge: 0,3 m

Mögliche Funktionen:

- Ein-/Ausschalten
- Dimmen
- Verstellen der Farbtemperatur
- Szenen

Die Funktionen können entweder auf einzelne Geräte, auf Gruppen oder auf alle Geräte angewendet werden.

An die 4 Eingänge können sowohl Taster als auch Schalter angeschlossen und für einfaches und mehrfaches Tasten bzw. Schalten jeweils unterschiedlich konfiguriert werden.

Bei Tastern lässt sich zusätzlich das Verhalten bei langem Tastendruck konfigurieren.

Das Modul steuert drahtlos über Funk Geräte und Leuchten in einem BEGA Smart oder wibutler System und lässt sich über die App BEGA Smart oder in Kombination mit dem wibutler pro (2. Gen) über die wibutler App konfigurieren.

### Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieses Produktes sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen.

Werden nachträglich Änderungen an diesem Produkt vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

## Instructions for use

### Application

Pushbutton and switch module for installation in device boxes for use indoors and wherever a higher protection class is not required. Suitable for connecting up to four potential-free switches or pushbuttons with freely assignable functions.

Max. cable length: 0.3 m

Possible functions:

- Switching on/off
- Dimming
- Colour temperature adjustment
- Scenarios

The functions can either be applied to individual devices, to groups, or to all devices.

Pushbuttons and switches can be connected to the four inputs and individually configured for single and multiple button pushes/switches.

For pushbuttons, the response to long button pushes can also be configured.

The module controls wirelessly via wireless devices and luminaires in a BEGA Smart or wibutler system and can be configured via the BEGA Smart app or in combination with wibutler pro (2nd generation) via the wibutler app.

### Safety indices

The installation and operation of this product are subject to national safety regulations. If damage is caused by improper use or installation, the manufacturer is released from any liability.

If the product will subsequently be modified, the person responsible for the modification will be considered as manufacturer.

## Fiche d'utilisation

### Utilisation

Module avec touche et interrupteur pour installation dans des boîtiers d'encastrement standards pour l'intérieur et partout où un indice de protection plus élevé n'est pas nécessaire.

Convient pour le raccordement de jusqu'à 4 interrupteurs ou touches sans potentiel avec une fonction librement attribuable.

Longueur de câble max. : 0,3 m

Fonctions possibles :

- Allumer/éteindre
- Gradation
- Réglage de la température de couleur
- Scènes

Les fonctions peuvent être appliquées à des appareils individuels, à des groupes, ou à tous les appareils.

Les 4 entrées peuvent être raccordées à des touches ou à des interrupteurs, et configurées différemment pour des touches ou des commutations simples ou multiples.

Pour les touches, il est également possible de configurer le comportement en cas de pression prolongée.

Le module pilote sans fil par radio les appareils et les luminaires dans un système BEGA Smart ou wibutler, et peut être configuré via l'application BEGA Smart ou en combinaison avec le wibutler pro (2e gén.) via l'application wibutler.

### Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce produit, respecter les normes de sécurité nationales. Le fabricant décline toute responsabilité résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit.

Si des modifications sont apportées ultérieurement à ce produit, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

## Produktbeschreibung

Modul für den Einbau in Gerätedosen  
Gehäuse besteht aus Kunststoff  
4 Taster/Schaltäreingänge mit einem gemeinsamen Kontakt  
Anschlussklemmen 0,5-1,5<sup>□</sup>  
Status-LED  
Reset-Button  
Eingangsleistung 0,5 W  
Data Matrix-Code zur komfortablen Konfiguration per Smartphone oder Tablet  
Funkfrequenz 2,4 GHz  
Ausgangsleistung maximal +10 dBm  
Zigbee 3.0 und Bluetooth 5.0  
Versorgungsspannung:  
100-240 V ~ 50/60 Hz  
Umgebungstemperatur: 0 °C bis 50 °C  
Schutzart IP 20  
Schutz gegen Eindringen fester Fremdkörper ≥ 12 mm  
CE – Konformitätszeichen  
Gewicht: 0,05 kg

## Überspannungsschutz

Die in dem Produkt verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt.  
Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter [www.bega.com](http://www.bega.com).

## EU-Konformitätserklärung

Die BEGA Gantenbrink-Leuchten KG erklärt hiermit, dass der Funkanlagentyp 71 152 der Richtlinie 2014/53/EU (RED) entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <https://www.bega.com/conf/de/71152>

## Reichweite

Die Zigbee-Funkreichweite zwischen einzelnen Geräten liegt in der Regel bei 30m, wobei die Umgebungsbedingungen Einfluss auf die tatsächliche Reichweite nehmen. Bluetooth hat in der Regel eine Reichweite von 12m, wobei auch hier die Umgebungsbedingungen und das verwendete Endgerät (z. B. Smartphone) eine entscheidende Rolle für die tatsächliche Reichweite spielen.

## Product description

Module for installation in flush-mounted device boxes  
Housing made of synthetic material  
Four pushbutton/switch inputs with a common contact  
Connection terminals 0.5–1.5<sup>□</sup>  
Status LED  
Reset button  
Input power 0.5 W  
Data matrix code for convenient configuration via smartphone or tablet  
Radio frequency 2.4 GHz  
Maximum output +10 dBm  
Zigbee 3.0 and Bluetooth 5.0  
Supply voltage: 100-240 V ~ 50/60 Hz  
Ambient temperature: 0 °C to +50 °C  
Protection class IP 20  
Protection against ingress of solid foreign bodies > 12 mm  
CE – Conformity mark  
Weight: 0.05 kg

## Overvoltage protection

The electronic components installed in the product are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547.  
To achieve additional protection against transients etc., for example, we recommend separate overvoltage protection components. You can find these on our website at [www.bega.com](http://www.bega.com).

## EU Declaration of Conformity

BEGA Gantenbrink-Leuchten KG hereby declares that the radio system type 71 152 complies with Directive 2014/53/EU (RED). The complete text of the EU Declaration of Conformity is available at the following Internet address: <https://www.bega.com/conf/de/71152>

## Range

The Zigbee wireless range between devices is generally around 30m; ambient conditions may impact on actual range. Bluetooth generally works at a range of 12m; ambient conditions and the end device (e.g. smartphone) will impact the actual range.

## Description du produit

Module pour installation dans des boîtiers d'encastrement standards  
Le boîtier est en matière synthétique.  
4 entrées pour touche/interrupteur avec un potentiel contact  
Borniers 0,5-1,5  
LED-témoin  
Bouton reset  
Puissance d'entrée : max. 0,5 W  
Code Data Matrix pour une configuration confortable par smartphone ou une tablette  
Fréquence radio 2,4 GHz  
Puissance de sortie maximale +10 dBm  
Zigbee 3.0 et Bluetooth 5.0  
Tension: 100-240 V ~ 50/60 Hz  
Température ambiante : 0 °C à 50 °C  
Indice de protection IP 20  
Protection contre la pénétration de corps étrangers solides > 12 mm  
CE – Sigle de conformité  
Poids: 0,05 kg

## Protection contre les surtensions

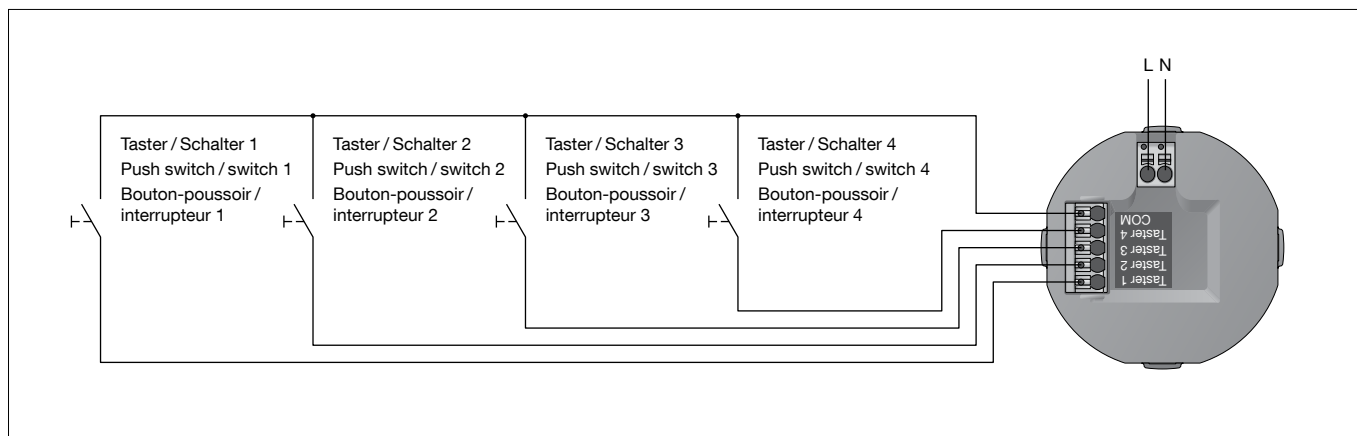
Les composants électroniques installés dans le produit sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547. Pour obtenir une protection supplémentaire, par exemple contre les transitoires, etc., nous recommandons des composants de protection séparés contre les surtensions. Vous les trouverez sur notre site Web [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Déclaration de conformité UE

BEGA Gantenbrink-Leuchten KG déclare par la présente que le type d'installation radio 71 152 est conforme à la directive 2014/53/UE (RED). Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse internet suivante : <https://www.bega.com/conf/de/71152>

## Portée

La portée radio Zigbee entre les différents appareils est généralement de 30 m, les conditions ambiantes influant toutefois sur la portée effective. Pour le Bluetooth, la portée est en principe de 12 m. Les conditions ambiantes et le terminal utilisé (p. ex. smartphones) jouent néanmoins ici aussi un rôle décisif sur la portée effective.



## Montage

Elektrischen Anschluss der Netzspannung 230 V an den gekennzeichneten Klemmen L und N vornehmen.

Taster / Schalter 1 bis 4 unbedingt potentialfrei (auf keinem Fall an 230 V Phase) an die gekennzeichneten Klemmen 1 bis 4 und COM anschließen.

## Installation

Make the electrical connection of the 230 V power supply at the L and N terminals.

Always connect pushbuttons / switches 1 to 4 to the labelled terminals 1 to 4 and COM potential-free (never to a 230 V phase).

## Installation

Effectuer le raccordement électrique de la tension secteur 230 V sur les borniers marqués L et N.

Raccordez impérativement les touches / interrupteurs 1 à 4 sans potentiel (en aucun cas à la phase 230 V) aux borniers marqués 1 à 4 et COM.

**WICHTIG:**

Die separat beiliegenden Data Matrix-Code-Etiketten sind identisch mit dem Aufdruck des Produkts.  
Bewahren Sie diese Etiketten mit zuordnenden Angaben zu Installationsort (Raumbezeichnung, Lage etc.) in Ihrer bauseitigen Dokumentation (z. B. Gebrauchsanweisung Seite 1 oben) auf.

**Inbetriebnahme**

Für die Inbetriebnahme des Moduls muss die Netzspannung angeschlossen sein.  
In den Werkseinstellungen sind alle Eingänge des Moduls bereits mit Ein/Aus im Wechsel (für alle Geräte im BEGA Smart oder wibutler Netzwerk) konfiguriert.  
Über die App BEGA Smart oder wibutler kann das Modul individuell je Eingang entweder als Taster (kurzer, langer und doppelter Tastendruck) oder als Schalter (Schalter ein und aus, sowie doppeltes Schalten) konfiguriert werden und entweder alle Geräte, einzelne Geräte, Gruppen und Szenen steuern.

**Integration in ein BEGA Smart System**

Um das Modul mit Leuchten zu vernetzen muss es in BEGA Smart System eingebunden werden.

Wählen Sie in der App BEGA Smart entweder "Neues System erstellen" und scannen den Data-Matrix Code oder fügen Sie ihrem vorhandenen System ein neues Gerät hinzu und folgen Sie den Anweisungen.

**IMPORTANT:**

The separately enclosed data matrix code labels are identical to the print on the product.  
Please save these labels with the assigned specifications for the installation site (room description, location, etc.) with your documentation (e.g. instructions for use top of Page 1).

**Initial setup**

The power supply must be connected for the commissioning of the module.  
In the factory settings, all the inputs of the module are alternately pre-configured with on/off (for all devices in the BEGA Smart or wibutler network).  
Via the BEGA Smart app or wibutler, the module can be individually configured for each input, either as a pushbutton (short, long and double button push) or as a switch (switch on and off, and double switching) and can control either all devices or individual devices, groups and scenes.

**Integration into a BEGA Smart system**

In order to network the module with luminaires, it must be integrated in a BEGA Smart system.

In the BEGA Smart app, either select "Create new system" and scan the data matrix code or add a new device to your existing system and follow the instructions provided.

**IMPORTANT :**

Les étiquettes de code Data Matrix jointes sont identiques à l'inscription figurant sur le produit.  
Veuillez conserver ces étiquettes avec les informations liées au site de l'installation (désignation de la pièce, situation, etc.) dans vos documents sur site (par exemple, fiche d'utilisation page 1 en haut).

**Mise en service**

Pour la mise en service du module, il faut une connexion au secteur.  
Dans les paramètres d'usine, toutes les entrées du module sont déjà configurées avec marche/arrêt en alternance (pour tous les appareils du réseau BEGA Smart ou wibutler).  
Grâce à l'application BEGA Smart ou wibutler, le module peut être configuré pour chaque entrée soit comme touche (pression courte, longue et double) soit comme un interrupteur (interrupteur marche/arrêt et double) et contrôler soit tous les appareils, soit chaque appareil individuel, soit des groupes et des scènes.

**Intégration dans un système BEGA Smart**

Pour mettre en réseau le module avec des luminaires, il doit être intégré dans le système BEGA Smart.  
Dans l'application BEGA Smart, sélectionnez « Créer un nouveau système » et scannez le code Data Matrix ou insérez un nouveau périphérique dans votre système existant et suivez les instructions.

	<p>App herunterladen Download app Télécharger l'application Descargar aplicación Scarica App Download App</p>				
		<p><a href="http://bega.com/bega-smart-ios">bega.com/bega-smart-ios</a></p>			<p><a href="http://bega.com/bega-smart-android">bega.com/bega-smart-android</a></p>

**Integration in ein wibutler System**

Ein wibutler-System ermöglicht die Kombination mit Produkten anderer Hersteller und Gewerke, die Integration in Sprachassistenten und den Fernzugriff.  
Es wird eine eingerichtete wibutler pro Zentrale sowie die wibutler App benötigt.  
Wählen Sie anschließend in der App unter "Geräte hinzufügen", unter "Hersteller: BEGA" aus und folgen Sie den Anweisungen.  
Weitere Infos unter: [www.wibutler.com](http://www.wibutler.com)

**Integration into a wibutler system**

A wibutler system permits combining various types of products from multiple manufacturers, plus the integration in voice assistants and remote access.  
Requirements: a configured wibutler pro control centre and the wibutler app.  
In the app, go to "Add devices", select "BEGA" under "Manufacturer" and follow the instructions.  
For more information go to: [www.wibutler.com](http://www.wibutler.com)

**Intégration dans un système wibutler**

Un système wibutler permet la combinaison avec des produits d'autres fabricants et d'autres corps de métier, l'intégration d'assistants vocaux et l'activation de l'accès à distance.  
Il faut alors installer l'application wibutler ainsi qu'un système wibutler pour chaque centrale.  
Dans l'application, sélectionnez ensuite « Ajouter les appareils » sous « Fabricant : BEGA » et suivez les instructions.  
Plus d'informations sur [www.wibutler.com](http://www.wibutler.com)

**Auf Werkseinstellungen zurücksetzen**

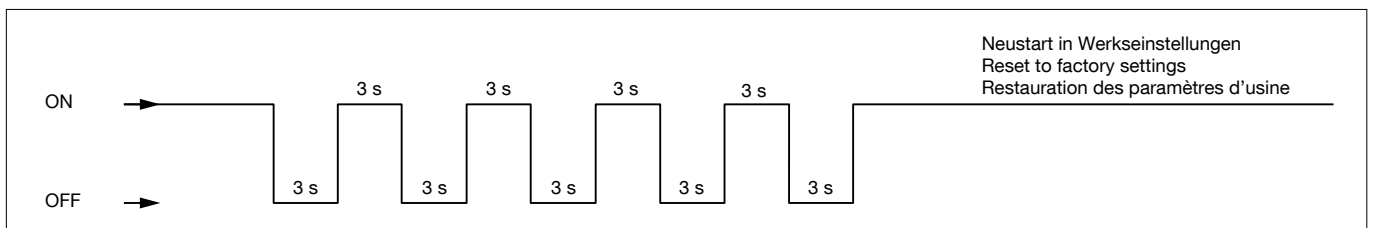
Das Modul sollte sich in den Werkseinstellungen befinden, damit es erfolgreich konfiguriert werden kann.  
Erfolgt die Installation nicht ordnungsgemäß oder ist ein Zugriff über die Apps BEGA Smart oder wibutler nicht mehr möglich, sollte das Modul auf Werkseinstellungen zurück gesetzt werden.  
Um das Modul manuell auf Werkseinstellungen zurückzusetzen, muss dieses innerhalb von 30 Sekunden fünfmal jeweils mindestens 3 Sekunden lang spannungsfrei geschaltet werden (siehe Skizze) oder für mindestens 10 Sekunden der Reset-Button auf der Rückseite des Gehäuses gedrückt werden.  
Des Weiteren kann das Modul auch in der App BEGA Smart zurückgesetzt werden.  
Das Zurücksetzen wird durch fünfmaliges Blinken der Status-LED am Modul bestätigt.

**Reset to factory settings**

For successful configuration, the module should start in its factory settings.  
If the installation is not carried out correctly, or access via the BEGA Smart or wibutler apps is no longer possible, the module should be reset to factory settings.  
To manually reset the module to factory settings, switch off the module five times within 30 seconds for at least three seconds each time (see sketch), or press the reset button on the back of the housing for at least 10 seconds.  
Alternatively, the module can also be reset via the BEGA Smart app.  
The reset is confirmed with five flashes of the status LED on the module.

**Rétablissement des paramètres d'usine**

Le module doit être réglé sur les paramètres d'usine afin de pouvoir être configuré correctement.  
Si l'installation n'est pas correctement effectuée ou si l'accès via les applications BEGA Smart ou wibutler n'est plus possible, les paramètres d'usine du module doivent être réinitialisés.  
Pour réinitialiser manuellement le module aux paramètres d'usine, il faut le mettre hors tension cinq fois en l'espace de 30 secondes, pendant au moins 3 secondes à chaque fois (voir le schéma) ou appuyer sur le bouton de réinitialisation situé à l'arrière du boîtier pendant au moins 10 secondes.  
En outre, le module peut également être réinitialisé avec l'application BEGA Smart.  
La réinitialisation est confirmée par cinq clignotements de la LED d'état du module.



**Statusanzeige der LED**

kurz = ¼ Sekunden  
 lang = 1¼ Sekunden  
 sehr lang = 9 Sekunden

Nach 180 Sekunden werden die Statusanzeigen deaktiviert.

**Status display of the LED**

short = ¼ second  
 long = 1¼ seconds  
 very long = 9 seconds

The status displays deactivate after 180 seconds.

**Signalisations d'état des LED**

court = ¼ seconde  
 prolongé = 1¼ seconde  
 très prolongé = 9 secondes






Au bout de 180 secondes, les affichages d'état sont désactivés.

Verhalten	Zustand
kurz aus · kurz an · kurz aus · lang an	Versuche Netzwerkbeitritt über Scannen des Data-Matrix-Codes
lang an · kurz aus · lang an	Netzwerkbeitritt zugelassen
lang aus · kurz an · lang aus	Netzwerkbeitritt
5 s an · aus	Netzwerk erstellt
lang aus · lang an	Netzwerk wird erstellt
sehr lang aus · kurz an	kein Netzwerk verfügbar
kurz an · kurz aus (5x)	in Werkseinstellung zurückgesetzt

Behaviour	Status
short off · short on · short off · long on	Attempts to access the network by scanning the data matrix code
long on · short off · long on	Network access approved
long off · short on · long off	Network access
5 s on · off	Network created
long off · long on	Network is being created
very long off · short on	No network available
short on · short off (5x)	Reset to factory setting

Comportement	État
brèvement éteint · brèvement allumé · brèvement éteint · longtemps allumé	Tentatives de connexion au réseau en scannant le code Datamatrix
longtemps allumé · brèvement éteint · longtemps allumé	Connexion au réseau autorisée
longtemps éteint · brèvement allumé · longtemps éteint	Connexion au réseau
5 s allumé · éteint	Réseau créé
longtemps éteint · longtemps allumé	Le réseau est en cours de création
très longtemps éteint · brèvement allumé	pas de réseau disponible
brèvement allumé · brèvement éteint (5x)	Réinitialisé aux réglages d'usine

**Bildzeichenerklärung****Explanation of symbols****Légende des symboles**

 Vorsicht, Gefahr eines Stromschlags Caution, risk of electric shock Attention, risque de choc électrique	 Konformitätszeichen Conformity mark Sigle de conformité	 Gerät umweltgerecht entsorgen Dispose of the device in an environmentally friendly manner Éliminer l'appareil de manière écologique	 Zigbee 3.0 zertifiziert Zigbee 3.0-certified Certifié Zigbee 3.0	 Bluetooth
---	--	--	---	--

**Ergänzungsteil**

**71 895** wibutler pro (2. Gen.)  
 Über den wibutler pro können BEGA Smart Komponenten gemeinsam mit Produkten anderer Hersteller in ein Professional Smart Home integriert werden.

**Accessory**

**71 895** wibutler pro (2. Gen.)  
 Using wibutler pro, BEGA Smart components can easily be integrated into a Professional Smart Home alongside third party products using wibutler pro.

**Accessoire**

**71 895** wibutler pro (2. Gen.)  
 La version wibutler Pro permet d'intégrer des composants BEGA Smart avec des composants d'autres fabricants dans un ensemble Professional Smart Home.